



Manuel de l'évaluation des apprenants en langue française

Classes de 11ème et de 12ème



September 2026

SOMMAIRE

Introduction générale	4
A. Contexte	4
B. Principes d'évaluation.....	4
C. Objectifs d'apprentissage en français	Error! Bookmark not defined.
D. Planification de l'évaluation	6
PREMIÈRE PARTIE : COLLECTE D'INFORMATIONS	6
Section 1 : DURANT L'ENSEIGNEMENT	6
1.1.1 Observations quotidiennes	6
1.1.2 Interrogations en classe.....	7
1.1.3 Exposés	7
1.1.4 Portfolios.....	8
PREMIÈRE PARTIE : COLLECTE DES INFORMATIONS	8
Section 2 : AVEC LES TESTS.....	8
1.2.1. Tests Semestriels :	8
A. Informations Générales	8
B. Préparation	9
1.2.2 Quiz	9
DEUXIÈME PARTIE : CONSERVATION DES INFORMATIONS	9
Première Section : SUPPORTS DE SUIVI INFORMELS	9
2.1 Pourquoi faut-il constituer de tels supports de suivi des apprenants ?.....	9
2.2 Quelques conseils supplémentaires.....	9
Deuxième Section :Tenue des relevés de notes	11
2.2.1 Notes et Niveaux	11
2.2.2 En classe de 11ème	12
2.2.3 En classe de 12ème	12
2.2.4 Informations complémentaires.....	13
TROISIÈME PARTIE : UTILISATION DES INFORMATIONS.....	13
Première section : ÉVALUATION FORMATIVE	13
3.1. Définitions.....	13
3.2. Feedback et Appréciations.....	13
3.3 L'auto évaluation.....	14
3.4 L'évaluations par les pairs.....	14
TROISIÈME PARTIE : UTILISATION DES INFORMATIONS	14
Deuxième Section : ÉVALUATION SOMMATIVE	14

3.2 échelles de notations	14
3.2.2 Noter	15
3.2.2.1 Noter : Anticiper (et éviter) les problèmes	15
3.2.3.1 Délibération informelle (en classe de 11 ^{ème} et de 12 ^{ème})	16
3.2.3.2 Délibération formelle (seulement en classe de 12 ^{ème})	17
3.2.4.1 Rapports : Classe de 11 ^{ème}	19
3.2.4.2 Rapports : Classe de 12 ^{ème}	19
ANNEXE 1	20
CLASSE DE 11 ^{ème} , SEMESTRE 1 : PRODUCTION ORALE	21
CLASSE DE 11 ^{ème} , SEMESTRE 1 : PRODUCTION ÉCRITE	22
CLASSE DE 11 ^{ème} , SEMESTRE 1 : COMPRÉHENSION ORALE	23
TEST SEMESTRIEL POUR LA CLASSE DE 11^{ème} SEMESTRE UN.....	26
ANNEXE 2	27
CLASSE DE 11 ^{ème} , SEMESTRE 2 : PRODUCTION ORALE ⁽²⁾	29
CLASSE DE 11 ^{ème} , SEMESTRE 2 : PRODUCTION ÉCRITE ⁽²⁾	31
CLASSE DE 11 ^{ème} , SEMESTRE 2 : COMPRÉHENSION ÉCRITE	33
TEST SEMESTRIEL POUR LA CLASSE DE 11^{ème} SEMESTRE DEUX.....	35
TEST SEMESTRIEL POUR LA CLASSE DE 11^{ème} - EXAMEN DE RATTRAPAGE	36
ANNEXE 3	37
CLASSE DE 12 ^{ème} , SEMESTRE 1 : PRODUCTION ORALE ⁽²⁾	39
CLASSE DE 12 ^{ème} , SEMESTRE 1 : PRODUCTION ÉCRITE ⁽²⁾	41
TEST SEMESTRIEL POUR LA CLASSE DE 12^{ème} SEMESTRE UN	45
ANNEXE 4	46
CLASSE DE 12 ^{ème} , SEMESTRE 2 : PRODUCTION ORALE ⁽²⁾	48
CLASSE DE 12 ^{ème} , SEMESTRE 2 : PRODUCTION ÉCRITE ⁽²⁾	50
TEST SEMESTRIEL POUR LA CLASSE DE 12^{ème} SEMESTRE DEUX	54

Introduction générale

A. Contexte

- L'objectif de ce manuel est de fournir des directives et des conseils aux enseignants et aux superviseurs au sujet de l'évaluation des apprenants suivant ce cours de français.
- Il est basé sur les directives officielles pour l'évaluation émises par la Direction générale de l'évaluation en éducation (DGEE) du Ministère de l'Éducation.
- Cette version révisée du manuel remplace toutes les versions précédentes et sera mis en place **à partir de Septembre 2026**.

B. Principes d'évaluation

- Le principe de l'évaluation est de fournir **des informations utiles sur l'apprentissage des élèves**.
- Ces résultats sont généralement exprimés en termes de ce que les élèves sont capables de faire en français. (« **je peux...** »)
- L'évaluation des compétences est basée sur **une collecte systématique et organisée des informations**.
Une grande variété de sources d'informations est disponible. Les enseignants doivent utiliser autant de sources que possible.
- On distingue :
 - l'évaluation **sommative**, pour mesurer les acquis de l'apprentissage : notes et scores ; ces données sont ensuite transmises, suivant les cas, au Ministère, aux parents ou à toute autre partie impliquée.
 - l'évaluation **formative** : pour optimiser l'apprentissage des élèves. Elle induit l'adaptation de l'enseignement, la communication d'observations aux apprenants, l'encouragement à l'auto-évaluation.
- Les deux évaluations formative et sommative sont d'égales utilité et importance, aucune ne doit être négligée.
- Pour toutes ces raisons, **la qualité** (véracité et fiabilité) des informations fournies par l'évaluation est cruciale.

C. Objectifs d'apprentissage en français

Les objectifs d'apprentissage en français sont regroupés en 4 compétences :

Production orale (PO)

Production écrite (PE)

Compréhension orale (CO)

Compréhension écrite (CE)

- En évaluation sommative, la « pondération » (pourcentage de points accordés) pour chaque compétence est la suivante :

	Évaluation continue	Test semestriel	TOTAL
PO	25%	###	25%
PE	15%	10%	25%
CO	10%	15%	25%
CE	10%	15%	25%
TOTAL	60%	40%	100%

- Ces pondérations sont identiques en 11^{ème} et 12^{ème} année.
- Durant le cursus de 2 ans, l'objectif principal de chaque compétence se déplace et progresse.

	Début de la classe de 11ème	>>>	Fin de la classe de 12ème
Production orale	Prendre part à des conversations très simples	>>>	Prendre part à des conversations simples <u>ET</u> s'exprimer en public
Production écrite	Écrire des informations très simples	>>>	Écrire de courts textes informatifs <u>ET</u> rédiger différents types de messages simples
Compréhension orale	Comprendre des interactions en classe et des énoncés enregistrés simples	>>>	Comprendre des interactions en classe et des enregistrements
Compréhension écrite	Lire et comprendre des énoncés simples	>>>	Lire et comprendre différents types d'énoncés

D. Planification de l'évaluation

ENSEIGNANTS : Au début de l'année scolaire, les enseignants devront :

- bien connaître le contenu du Manuel de l'évaluation de l'apprenant.
- accorder une attention particulière :
 - aux stratégies pour la conduite de l'évaluation formative et sommative
 - aux objectifs d'apprentissage
 - aux grilles d'évaluation
- préparer les documents vierges nécessaires pour la tenue des dossiers
- prendre note des dates et échéances importantes au cours des deux semestres et les inclure dans le plan de travail pour l'année.
- s'assurer que les apprenants savent : comment l'évaluation sera menée, quelles règles seront appliquées et qu'ils connaissent les critères de notation (c'est-à-dire les grilles d'évaluation).

Au cours de l'année scolaire, ils devront :

- appliquer systématiquement les directives de bonnes pratiques en évaluation décrites dans ce manuel.
- être efficace et rigoureux dans la conduite de l'évaluation et dans le respect des délais.
- lors de la préparation des leçons, anticiper les occasions d'évaluer (en évaluation formative et sommative) ; durant l'enseignement, tirer pleinement parti de ces possibilités.
- travailler en collaboration avec les autres enseignants et superviseurs sur les questions liées à l'évaluation.
- évaluer la qualité professionnelle de leur mission d'évaluation et tâcher de l'optimiser.

PREMIÈRE PARTIE : COLLECTE D'INFORMATIONS

Section 1 : DURANT L'ENSEIGNEMENT

1.1.1 Observations quotidiennes

Observer consiste à **regarder et écouter attentivement** une personne ou une situation.

Les enseignants doivent observer régulièrement leurs élèves et consigner leurs observations en classe.

L'observation porte aussi bien sur :

- les élèves individuellement;
- les groupes;
- l'ensemble de la classe.

L'observation quotidienne consiste notamment à porter attention :

- à ce que les élèves disent, écrivent et réalisent ;
- aux stratégies qu'ils utilisent pour accomplir une tâche ;
- à leur réaction face à de nouveaux apprentissages ;
- à leurs interactions avec leurs camarades.

Remarque :

Dans ce cadre, l'observation est utilisée comme outil **d'évaluation formative**. Elle sert à fournir des commentaires et une rétroaction aux élèves **sans attribution de note**.

1.1.2 Interrogations en classe

Dans le cadre de la démarche évaluative, un des moyens de le faire est l'interrogation en classe. Le but de toutes ces « questions » est de fournir à l'enseignant des informations fiables et utiles. Pour ce faire, les questions doivent être bien choisies.

Pertinence	<i>La question est-elle cohérente avec le point observé ?</i>
La clarté	<i>Tous les apprenants seront-ils en mesure de comprendre la question ? La question est-elle concise et précise, ou compliquée et confuse ?</i>
La validité	<i>Qu'est-ce que la réponse des apprenants apprendra à l'enseignant ? Lui apportera-t-elle des indices fiables ? (ou au contraire des réponses trompeuses)</i>

Aussi l'enseignant doit-il adopter des stratégies de questionnement qui lui assurent la qualité des informations recueillies. Il doit notamment **éviter** :

- (1) ... de trop parler : en mobilisant le temps de parole, il prive les apprenants de la possibilité de s'exprimer et ne peut donc correctement observer leur production orale.
- (2) ... de se contenter des réponses des apprenants les plus dynamiques.
- (3) ... de se contenter de réponses superficielles, sans explorer de manière plus approfondie la compréhension.

1.1.3 Exposés

La capacité de s'exprimer en public est un objectif important de l'apprentissage, et **dès le 2^{ème} semestre de la classe de 11^{ème}**, les apprenants doivent être capables de produire de courts monologues en continu.

- Généralement, l'orateur se tient devant le reste de la classe et parle d'un sujet particulier pendant une période définie. Après cela, il répond, le cas échéant, aux questions de l'auditoire. La durée de ces exposés (sans les questions de l'auditoire) augmente progressivement à mesure que les élèves avancent dans le cursus : d'environ une minute

au semestre 2 de la classe de 11^{ème}, on passera à deux - trois minutes au semestre 2 de la classe de 12^{ème}.

- Les sujets peuvent être choisis par l'enseignant, par la classe ou par l'apprenant lui-même.
- Les élèves peuvent utiliser leurs notes écrites, mais **ne doivent pas se contenter de lire un texte préparé.**
- Les notes sont attribuées à l'aide de la grille de notation spécifique se trouvant dans les Annexes.

1.1.4 Portfolios

- Un portfolio recueille **progressivement** les productions d'un apprenant.
- Il fournit un témoignage concret sur l'apprentissage de l'apprenant et le niveau de compétence atteint.
- Il doit contenir une sélection variée d'activités, représentatives du niveau de compétences atteint. Les 4 compétences (productions orale et écrite, compréhensions orale et écrite) doivent y figurer.
- Certains supports (de type enregistrement par exemple) ne pourront y figurer en format papier et devront donc être conservés autrement.
- En classe de 11^{ème}, l'enseignant devra, à la fin de l'année scolaire, sélectionner un échantillon du travail effectué par chaque élève et le remettra à l'enseignant de français de l'année suivante.
- Le portfolio doit être conservé jusqu'à la validation officielle des notes par le comité de délibération. L'enseignant devra par la suite se référer à la direction de son établissement pour savoir quand l'élève pourra le rapporter chez lui.

PREMIÈRE PARTIE : COLLECTE DES INFORMATIONS

Section 2 : AVEC LES TESTS

1.2.1. Tests Semestriels :

A. Informations Générales

Pour les deux années de 11^{ème} et 12^{ème}, les sujets d'examen seront élaborés par le Ministère selon les directives officielles. Les tests seront élaborés collectivement par une équipe de concepteurs.

- Le test semestriel a lieu à la fin de chaque semestre. 40 points seront attribués pour cette composante de l'évaluation.
- Le test semestriel portera sur 3 compétences : **PE CO CE** (Remarque : La production orale n'y figure pas, pour des raisons pratiques et de temps.)
- Durée de chaque test :
 - 11^{ème} : une heure et demie (90 minutes)
 - 12^{ème} : deux heures (120 minutes)
- Les notes des tests de la classe de 12^{ème} contribueront à l'obtention du diplôme du baccalauréat.

- Pour les apprenants n'atteignant pas la moyenne en 11^{ème} et 12^{ème} année : possibilité de passer une **2^{ème} session** d'examen à chaque semestre et en 11^{ème} année uniquement, possibilité de passer un **examen de rattrapage** couvrant les objectifs d'apprentissage des deux semestres de l'année.

B. Préparation

Les enseignants s'assureront que les apprenants connaissent les différents types d'épreuves et activités à réaliser (pour éviter des problèmes de compréhension des consignes). Les épreuves d'expression écrite porteront sur tous les objectifs d'apprentissage, et pas seulement sur les derniers et plus récemment enseignés.

1.2.2 Quiz

Le quiz fait partie des activités de classes normales. Il doit être **court** et ne pas durer plus de **15 minutes**. Pour la notation, l'enseignant doit se référer aux Remarques et Conseils de la partie Noter.

Les activités proposées doivent utiliser une variété de questions (vrai-faux, QCM, questions ouvertes, exercice de type associer ou compléter...)

Les textes proposés doivent correspondre au contenu enseigné pour le semestre évalué en termes de choix des thèmes, longueur et types d'activités

DEUXIÈME PARTIE : CONSERVATION DES INFORMATIONS

Première Section : SUPPORTS DE SUIVI INFORMELS

2.1 Pourquoi faut-il constituer de tels supports de suivi des apprenants ?

La constitution de dossiers individuels est cruciale pour répondre aux questions des parents et des superviseurs de manière "convaincante et crédible". Ces dossiers doivent inclure :

- Commentaires sur le comportement et les stratégies d'apprentissage.
- Antécédents (absences, faits marquants).
- Évolution des notes provisoires.

2.2 Quelques conseils supplémentaires

- Commencez à tenir ces supports de suivi **dès le début** de l'année scolaire.
- Développez des habitudes **régulières et systématiques** pour compléter ces dossiers, afin qu'ils soient toujours à jour pour tous les élèves.
- Ne pas laissez ces supports de suivi des apprenants à la portée de tous, surtout des étudiants ! Les informations ou commentaires qui y sont conservés peuvent parfois être **sensibles** et doivent donc rester confidentiels.
- La **fiche individuelle d'observations** présentée ci-dessous est un exemple de support de suivi. Le rôle de l'enseignant est de la compléter tout au long du semestre et de l'adapter au niveau observé. Elle peut être utilisée comme relevé d'observations qui servira de justifications lors des visites de délibération.

Exemple de fiche pour la classe de 12^{ème} :

FICHE INDIVIDUELLE D'OBSERVATIONS pour la CLASSE DE 12^{ème} SEMESTRE UN / DEUX	
Nom de l'élève : _____ Classe : _____	
<i>Objectifs</i>	<i>Observations</i>
Peut prendre part à des conversations simples. (PO 1)	• • •
Peut s'exprimer en public. (PO 2) <u>Exposé 1</u> Date : Sujet : <u>Exposé 2</u> Date : Sujet :	• • •
Peut comprendre des interactions en classe. (CO)	•
Peut lire à voix basse différents types d'énoncés. (CE)	Entourez : lit rapidement / lit assez rapidement / lit assez lentement / lit lentement / lit très lentement

DEUXIÈME PARTIE : CONSERVATION DES INFORMATIONS

Deuxième Section : Tenue des relevés de notes

2.2.1 Notes et Niveaux

À la fin de chaque semestre, les différentes notes attribuées à chaque élève sont additionnées pour produire un score global sur 100, représentant l'ensemble de ses résultats en français. Ce score est ensuite converti en un niveau (gradué de A à E où 50% ou D est le seuil de réussite), selon les équivalences suivantes :

Score global	Niveau	Descripteurs
90% – 100%	A	Excellent
80% – 89%	B	Très bien
du 65% – 79%	C	Bien
50% – 64%	D	Satisfaisant
49% ou moins	E	Insuffisant

Le système d'évaluation inclut **deux** composantes avec la « pondération » suivante pour chacune d'entre elles :

60%	<i>L'Évaluation Continue</i> réalisée par l'enseignant tout au long de l'enseignement.
40%	<i>Le Test Semestriel</i> préparé au niveau national et administré à la fin de chaque semestre.

- En classe de 11^{ème}, l'enseignant consigne l'ensemble des résultats dans un document spécifique appelé « **Notes pour la Classe de 11ème** ». Un relevé de notes est produit pour chaque semestre. En effet, les apprenants accèdent à un nouveau référentiel de compétences au Semestre 2.
- En classe de 12^{ème}, l'ensemble des résultats est collecté et enregistré de façon centralisée par le Ministère de l'Éducation qui assure la combinaison du résultat des tests semestriels avec les notes de l'évaluation continue soumises par les enseignants.
- Des formulaires vierges de relevés de notes sont fournis en annexes de ce manuel.

2.2.2 En classe de 11^{ème}

- Les notes de l'évaluation continue et du test semestriel sont consignées dans **un seul document** : le relevé de « **Notes pour la Classe de 11^{ème}** ».
- Le relevé se compose d'une grille, avec la liste des compétences dans une première colonne, et le nom des étudiants en haut de la page. En bas, on trouve un espace pour le score global de chaque élève (sur 100) et le niveau correspondant (de A à E).
- Durant les deux semestres, le relevé de notes doit être rempli en **quatre étapes** :

Étape 1 : Au cours du semestre	(i) (ii) (iii)	En début d'année scolaire, utilisez la grille d'évaluation pour décider d'une note provisoire pour chacune des compétences énumérées. Écrivez ces notes sur le relevé au crayon . Puis, au cours du semestre et en fonction des observations, revoyez et réévaluez régulièrement les notes attribuées.
Étape 2 : À la fin du semestre	(i) (ii) (iii)	Finalisez la note pour chacune des compétences. Additionner l'ensemble des notes de l'évaluation continue. Entrez toutes ces notes au stylo , dans l'espace réservé à l'évaluation continue (Total sur 60).
Étape 3 : À la fin du semestre	(i) (ii)	À l'issue du test semestriel, calculez le score total de chaque élève. Entrez le score obtenu au stylo , dans l'espace prévu : "Test Semestriel : (Total sur 40) ".
Étape 4 : Totaux	(i) (ii) (iii) (iv)	Additionnez les totaux de l'évaluation continue et du test semestriel ['60 ' + '40' = '100 ']. Inscrivez le total obtenu au stylo dans la case prévue à cet effet [Score total (100)]. Utilisez le tableau de correspondance de la section 2.2.1 ci-dessus afin de déterminer le niveau de l'élève (de A à E). Saisissez ce niveau au stylo dans la case prévue : «Niveau».

2.2.3 En classe de 12^{ème}

- La classe de 12^{ème} diffère de la 11^{ème} année en ce que le test semestriel est préparé, géré et noté de manière **centralisée**, de sorte que les enseignants ne sont tenus de fournir **que** les notes de **l'évaluation continue** : le relevé de « **Notes pour la Classe de 12^{ème}** ». Ces notes doivent être transmises au Ministère, qui assure leur combinaison avec les notes du test semestriel.
- Le relevé se compose d'une grille, avec la liste des compétences dans une première colonne, et le nom des étudiants en haut de la page. En bas, on trouve un espace pour la note globale d'évaluation continue de chaque élève (sur 60).
- Pour les deux semestres, le processus est identique au classe de 11^{ème} année (Etape 1 et 2, cf. Paragraphe précédent.)

2.2.4 Informations complémentaires

- Toutes les notes doivent être attribuées selon les critères d'évaluation indiqués dans les Annexes 1 à 4. **Seules les notes indiquées dans les échelles de notation doivent être utilisées** ; aucun demi-point ne peut être attribué.
- Les directives contenues dans les sections 2.2.2 et 2.2.3 ci-dessus précisent que l'évaluation provisoire au crayon doit être faite au début du semestre. En pratique, cela signifie que chaque apprenant doit avoir été noté provisoirement **au bout des 4 premières semaines de classe**.

TROISIEME PARTIE : UTILISATION DES INFORMATIONS

Première section : ÉVALUATION FORMATIVE

3.1. Définitions

L'évaluation formative (traitée dans la première section) est l'évaluation en cours d'apprentissage ; elle a pour but d'aider les élèves à atteindre les objectifs visés. L'objet de cette évaluation est donc **d'améliorer** les compétences, généralement en **intervenant dans le processus d'enseignement-apprentissage**.

Ce type d'évaluation a tendance à se concentrer sur des tâches limitées, qui contribuent à l'élaboration de compétences plus larges. Elle s'intéresse en particulier à «comment» et «pourquoi» l'apprentissage est réussi, et quelles mesures concrètes peuvent être prises pour infléchir le processus d'apprentissage en gardant à l'esprit que ce sont les compétences langagières plus larges qui restent visées à long terme.

L'évaluation sommative (traitée dans la deuxième section) est l'évaluation des compétences acquises par les apprenants, dans le but de fournir les données attendues par le Ministère, les parents et toute autre partie concernée. Son objectif est de **mesurer** le niveau acquis par l'apprenant, généralement **en attribuant des notes**.

3.2. Feedback et Appréciations

Pour être efficace, le feedback doit être :

- **Sélectif et précis** : Inutile de tout commenter ; cibler les points de progression.
- **Interactif** : Encourager l'élève à identifier lui-même ses solutions.
- **Encourageant** : Formulé avec bienveillance pour maintenir la motivation.
- **Venir d'un tiers** : l'enseignant n'est pas le seul à pouvoir apprécier le travail fourni ; il faut encourager les apprenants à commenter entre eux leurs compétences.

Pour qu'un apprenant puisse progresser, il doit :

- avoir une idée claire du niveau de compétence attendu ;
- être en mesure de comparer sa compétence effective avec la compétence attendu

3.3 L'auto évaluation

Les supports pédagogiques pour la classe comprennent des activités d'auto-évaluation, avec lesquelles les apprenants sont invités à réfléchir aux progrès accomplis dans leur réalisation des différents objectifs d'apprentissage. Ces activités doivent devenir une habitude pour l'apprenant.

Régulièrement lors des activités de classe, **posez des questions qui demandent aux apprenants d'évaluer la qualité des activités entreprises**, que ce soit par eux-mêmes (auto-évaluation) ou par d'autres étudiants (évaluation par les pairs*)

L'auto-évaluation se limite à l'évaluation **formative**. Elle ne doit pas être utilisée pour attribuer des notes.

3.4 L'évaluations par les pairs

L'évaluation par les pairs ne pourra fonctionner que si l'enseignant aura su instaurer **une atmosphère de classe positive et franche**.

Elle est particulièrement adaptée au processus de **production écrite**. Les élèves peuvent échanger leurs premiers (et deuxièmes) brouillons et se fournir mutuellement une rétroaction fondée sur des critères simples, définis au préalable (par exemple : *Le texte est-il pertinent ? Clair ? Intéressant ? Adapté au destinataire ?*). Ces critères varient en fonction du type de texte produit.

TROISIÈME PARTIE : UTILISATION DES INFORMATIONS

Deuxième Section : ÉVALUATION SOMMATIVE

3.2 échelles de notations

- Les grilles de notation sont destinées à rendre l'évaluation des enseignants aussi **équitable, cohérente et juste** que possible.
- Une échelle de notation peut être utilisée pour évaluer une compétence en général ou une production ponctuelle (comme, par exemple, lors d'un quiz).
- Ce manuel pour l'évaluation du français propose :
 - une grille de notation spécifique pour chaque objectif d'apprentissage.
 - Chaque grille décrit cinq niveaux.
 - Ces « descripteurs » se décomposent généralement (pour chaque niveau) en deux ou trois critères.
 - Chacun de ces critères évalue un aspect différent de la compétence langagière, par exemple, pour l'expression orale (Interaction): «interagit avec aisance », «répond de façon appropriée», «prononce de façon compréhensible».
 - Généralement, les critères utilisent des adjectifs descriptifs (par exemple « cohérent », « clair »), des adverbes (« souvent », « rarement ») et quantificateurs (par exemple, « quelques-uns », « presque tous »).
 - L'interprétation et l'application de ces critères relèvent de la compétence professionnelle des enseignants.
 - Les enseignants doivent échanger avec leurs collègues pour favoriser une interprétation commune de ces critères (Voir la section 3.2.3.1 ci-dessous : « Délibération informelle »).

3.2.2 Noter

La procédure « normalisée » pour appliquer une échelle de notation est la suivante :

Etape	Action	Commentaire
1.	Cibler un objectif d'apprentissage et une échelle de notation.	<i>La notation ne doit pas être influencée par la note donnée pour un autre objectif ou par la note obtenue au test semestriel.</i>
2.	Attribuer une note d'évaluation continue en fonction des descripteurs.	<i>Ne pas comparer ni classer les apprenants.</i>
3.	Tenir compte de tous les critères listés.	<i>Tous les critères sont d'égale importance et doivent être pris en compte.</i>
4.	Balayer les descripteurs et éliminer ceux qui, d'évidence, ne correspondent pas au niveau de l'apprenant.	<i>Suivre une démarche systématique du haut vers le bas (pour partir du niveau de compétence attendu)</i>
5a.	Dans certains cas, cette démarche vous amènera rapidement à sélectionner une note précise et évidente.	<i>Si la notation est évidente : ne pas tergiverser !</i>
5b.	Dans beaucoup d'autres cas, vous hésitez entre deux notes : vous devrez jouer de votre professionnalisme pour choisir quel descripteur reflète le mieux le niveau de l'élève.	<i>Eviter des réflexes systématiques, comme de toujours choisir la note la plus haute, ou la plus basse des deux.</i>

REMARQUE IMPORTANTE : la meilleure façon d' «aider» les élèves - à long terme - est de leur attribuer une notation juste et reflétant réellement leur niveau de compétences, pour ensuite travailler avec eux à améliorer ce qui doit l'être.

3.2.2.1 Noter : Anticiper (et éviter) les problèmes

Afin d'éviter tout problème, il convient de prendre les mesures préventives suivantes :

- Au début de l'année scolaire, expliquer aux apprenants (de manière explicite) comment les notes seront attribuées, et les familiariser avec les objectifs poursuivis et les critères d'évaluation.
- Renforcer cette sensibilisation en encourageant l'auto-évaluation, l'évaluation par les pairs et la connaissance des critères de notation.
- Expliquer aux apprenants les principes que vous attendez qu'ils respectent (par exemple, un investissement réel dans les activités).
- Commencer à compléter dès que possible l'évaluation provisoire (au crayon) - ne pas laisser cette tâche pour la dernière minute.

Identifier **les cas potentiellement difficiles** dès que possible, bien avant la fin du semestre, puis observer et recueillir des indices d'évaluation supplémentaires.

- Avertir les élèves qui risquent d'obtenir de mauvaises notes - une mauvaise note à la fin

du semestre ne doit pas arriver comme une surprise ! Le cas échéant, les parents devront aussi être informés des difficultés.

- Consulter les autres enseignants et les superviseurs sur le niveau de compétence attendu et au sujet des cas difficiles. (Voir la section suivante : « Délibération »)

3.2.3 Délibération (informelle et formelle)

Le but de la délibération est de veiller à ce que les critères d'attribution des notes soient appliqués **équitablement** et **uniformément** dans les différentes écoles à travers le pays.

En classe de 11^{ème}, la délibération informelle se fait comme pour les années précédentes. La classe de 12^{ème} se distingue, du fait de l'examen national pour l'obtention du Diplôme d'Education Générale. Cela lui confère un enjeu important, avec des conséquences significatives pour la vie future des apprenants.

Dans ce contexte, la fiabilité des notes du contrôle continu – et la confiance que tout un chacun leur accorde – prend une importance inhabituelle. Pour cette raison, le Ministère a mis en place une procédure supplémentaire de délibération formelle.

3.2.3.1 Délibération informelle (en classe de 11^{ème} et de 12^{ème})

En classe de 11^{ème} et de 12^{ème}, la délibération informelle doit être menée localement, comme un processus de consultation en continu et d'auto-perfectionnement des enseignants. L'objectif est d'arriver à **une compréhension commune des critères** utilisés pour l'évaluation du travail des élèves et l'attribution des notes et scores.

Cette délibération informelle contribue également à préparer les enseignants à la délibération formelle en classe de 12^{ème}. S'ils ont déjà pris part à cette délibération informelle, ils seront plus à l'aise lorsqu'il s'agira de procédures plus formelles.

Quelques **exemples d'activités recommandées** pour une délibération informelle :

1. Deux enseignants **discutent de manière informelle** du travail accompli par leurs élèves : comparer, évaluer et commenter.
2. Deux enseignants décident d'**observer mutuellement leur classe respective** et de collaborer à l'évaluation de la production orale des apprenants.
3. Le superviseur / formateur rencontre un enseignant, prend connaissance de ses relevés de notes de contrôle continu et relève une note en particulier. Il **demande à l'enseignant pourquoi il a attribué cette note**. L'enseignant justifie sa note, en se référant aux grilles de notation, aux fichiers de suivi des apprenants et à des productions de l'étudiant. (Le processus est répété avec d'autres notes.)
4. Les enseignants se réunissent pour étudier des cas particulièrement problématiques de notation.

3.2.3.2 Délibération formelle (seulement en classe de 12ème)

Les visites de délibération formelle se tiennent à la fin de chaque semestre, peu de temps avant les examens. À cette occasion, les enseignants devront fournir aux *modérateurs* en visite des **justifications** convaincantes prouvant que les notes accordées pour l'évaluation continue sont justes, précises et en conformité avec les normes nationales. L'examen de ces preuves peut entraîner la modification des notes attribuées par l'enseignant, soit en les augmentant, soit en les diminuant.

Il existe deux principaux types de justifications concernant la réalisation, par les apprenants, des objectifs d'apprentissage :

- Le 1^{er} type consiste en des **exemples de productions** réalisées par les élèves.
- Le 2^d type consiste en des **observations relevées par l'enseignant** au cours du semestre.

Ces deux critères se combinent différemment, et de la manière suivante, en fonction des compétences individuelles évaluées :

PRODUCTION ORALE (Observations)

- Les observations écrites de l'enseignant doivent être spécialement préparées et présentées dans **une fiche individuelle d'observations**. Elles doivent être basées sur des observations et des prises de notes réalisées au cours du semestre.
- Elles doivent fournir un résumé descriptif des compétences de chaque élève pour les deux objectifs d'apprentissage : (a) Interactions et (b) Exposés en public.
[Pour (b), elles doivent aussi mentionner la date et le sujet des exposés.]
- Les résumés doivent proposer un « portrait » individuel de l'élève en décrivant ses principales caractéristiques / forces et faiblesses pour chaque objectif d'apprentissage.
- Dans l'idéal, le lecteur, à savoir le *modérateur*, devra pouvoir facilement attribuer une note à la simple lecture de ces observations.

PRODUCTION ÉCRITE (Exemples de productions)

- Pour chaque élève, **au moins deux exemples** représentatifs de **chacune** des principales productions écrites requises doivent être fournis.
- Ces productions doivent être de véritables productions écrites montrant réellement le niveau de compétence de l'élève.
- Chaque exemple doit être daté et être accompagné de la consigne.
- Toutes les « notes » doivent aussi être indiquées dans les termes d'appréciation du système des cinq niveaux de l'échelle de notation, par exemple « Très Bien », « Bien », etc. Cela apportera plus de clarté et de cohérence lors de la visite des *modérateurs* ainsi que pour les élèves.
- Les exemples doivent aussi être annotés et corrigés de façon détaillée par l'enseignant.

COMPRÉHENSION ORALE et COMPRÉHENSION ÉCRITE (Exemples de réalisations et observations)

Exemples de réalisations

- Fournir au moins **deux exemples** par compétence, sous forme d'activités de compréhension à partir d'un document écrit ou audio.
- Les activités peuvent être issues de ressources complémentaires ou conçues par l'enseignant. Elles doivent être inédites.
- Chaque exemple doit être daté et accompagné du document (ou de sa transcription pour l'audio) ainsi que de la consigne.
- Les résultats doivent être reportés selon **l'échelle de notation à cinq niveaux**.
- La valeur de chaque réponse correcte est déterminée au préalable par l'enseignant en fonction de la difficulté de l'activité.
- Les exemples retenus doivent refléter fidèlement le niveau de compétence de l'élève.

Observations de l'enseignant

- La fiche individuelle d'observations permet de consigner de brefs commentaires sur les performances de l'élève en **compréhension des interactions orales** et en **compréhension écrite**, conformément aux échelles de notation de l'évaluation continue.

Préparation des visites de délibération : Éléments de justification

Lorsque les *modérateurs* se rendent au lycée, tous les éléments de justification doivent être **organisés** et **disponibles**.

Les exemples doivent :

- être rangés selon les compétences et les objectifs d'apprentissage.
- contenir seulement les documents pertinents aux objectifs de la délibération formelle, par exemple : seulement les notes attribuées pour les objectifs d'apprentissage de l'évaluation continue.

Les observations doivent :

- être présentées sur une fiche individuelle d'observations.
- consister en une série de points sur une page. Il n'est pas attendu de rédiger des paragraphes, voire des phrases complètes, le plus important étant la quantité et la qualité des informations apportées pour chaque élève.
- être rédigées dans un langage courant. L'enseignant doit utiliser ses propres mots. Il ne doit pas copier-coller les expressions spécifiques et académiques utilisées dans les échelles de notation.

Lors des visites de délibération :

Suite à l'analyse d'un échantillon aléatoire des notes et éléments de justification de 6 élèves, les *modérateurs* pourront :

- soit valider les notes de l'évaluation continue, si aucune modification n'est requise ;

- soit ajuster la note d'un ou plusieurs élèves en augmentant ou diminuant la note dans une ou plusieurs compétences ;
- soit reporter la validation des notes et demander à voir les éléments de justification d'autres élèves, si toutes (ou presque toutes) les notes pour une ou plusieurs compétences sont explicitement problématiques.

En cas d'absence d'éléments de justification pour un élève donné, il peut alors lui être attribué la note « zéro » après discussion (cas rare et extrême).

3.2.4.1 Rapports : Classe de 11^{ème}

Au cours de chaque semestre, les parents reçoivent deux rapports relatifs aux acquisitions de leur enfant en langue française :

- en milieu de semestre, un **rapport « descriptif »**
- à la fin du semestre, un **rapport « complet »**

- Le rapport descriptif ne comporte pas de notes ou scores. Il fournit juste un bref commentaire (généralement de 10 à 15 mots). Remarque : ce commentaire apparaîtra sur le bulletin en arabe.
- Le commentaire doit être aussi précis et informatif que possible. Les observations de type « très bon travail » ou « doit travailler plus » ne sont pas suffisantes.
- L'enseignant doit essayer d'identifier les principaux points forts et / ou points faibles de l'élève, en fonction des résultats obtenus, du comportement et des stratégies d'apprentissage.
- Cette tâche sera d'autant plus aisée que l'enseignant connaît bien ses apprenants et tient à jour ses registres informels d'observation. (Voir la section 2.1 ci-dessus, « Supports de suivi informels »)
- Une très grande variété de commentaires est possible. Toutefois, les enseignants doivent éviter l'utilisation de tous les termes techniques qui ne sont pas familiers aux parents.
- En revanche, le rapport complet ne comprend pas de commentaire. Il livre simplement la note finale en pourcentage et le score obtenu en français.
- Ici, la précision des données fournies est primordiale. Les enseignants doivent veiller à la correction de leurs calculs et vérifier qu'aucune erreur n'a été faite, notamment en recopiant les notes.

3.2.4.2 Rapports : Classe de 12^{ème}

- En 12^{ème} année, les enseignants ne sont tenus de préparer qu'un seul rapport par semestre pour les parents, à savoir le **rapport « descriptif »** (en milieu de semestre).
- Ce rapport se définit comme celui de la classe de 11^{ème} (voir la section 3.2.4.1).

ANNEXE 1

ÉVALUATION SOMMATIVE EN CLASSE DE 11^{ème} SEMESTRE 1

**Objectifs d'apprentissage,
Grilles de notation, Relevés
de notes & Détails des
épreuves**

CLASSE DE 11ème, SEMESTRE 1 : PRODUCTION ORALE

Objectifs d'apprentissage # 1	Échelle de notation # 1	
Peut prendre part à des conversations très simples.	TRÈS BIEN 25	– Interagit avec aisance – Répond presque toujours de façon appropriée – Commet peu d'erreurs de structures ou de lexique – Prononce presque toujours de façon compréhensible
	21 à 24*	<i>Se situe entre les critères Bien et Très bien</i>
Thèmes : – saluer, premiers contacts – donner et demander des informations personnelles notamment le nom, l'âge, la nationalité, les langues parlées, la date de naissance, etc. – parler de son caractère et de ses goûts	BIEN 20	– Interagit relativement aisément même si quelques pauses subsistent – Répond la plupart du temps de façon appropriée – Commet quelques erreurs de structures ou de lexique – Prononce le plus souvent de façon compréhensible
	16 à 19*	<i>Se situe entre les critères Satisfaisant et Bien</i>
	SATISFAISANT 15	– Interagit avec quelques difficultés – Répond quelquefois de façon inappropriée – Commet plusieurs erreurs de structures ou de lexique – Commet des fautes de prononciation qui entraînent parfois des difficultés pour ses interlocuteurs
	11 à 14*	<i>Se situe entre les critères Insuffisant et Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 10	– Interagit avec beaucoup de difficulté – Répond souvent de façon inappropriée – Commet de nombreuses erreurs de structures ou de lexique – Commet des fautes de prononciation qui entraînent souvent des difficultés pour ses interlocuteurs
	6 à 9*	<i>Se situe entre les critères Très insuffisant et Insuffisant</i>
	TRÈS INSUFFISANT 5	– Ne parvient quasiment pas à interagir – Répond rarement de façon appropriée – Commet des erreurs systématiques de structures ou de lexique – Prononce de façon quasi incompréhensible

*Pour les notes entre niveaux, les notes supérieures correspondent à plus de critères du niveau supérieur et les notes inférieures, à plus de critères du niveau inférieur.

CLASSE DE 11ème, SEMESTRE 1 : PRODUCTION ÉCRITE

Objectifs d'apprentissage # 2	Échelle de notation # 2	
Peut écrire des informations très simples.	TRÈS BIEN 15	– Donne presque toujours des informations précises – Fait peu d'erreurs d'orthographe et de grammaire
	14 13	<i>Se situe entre les critères Bien et Très bien</i>
À ce niveau, l'apprenant doit être capable de rédiger des mots et de courtes phrases. <u>Thèmes :</u> – se présenter et présenter quelqu'un – donner des informations personnelles – parler de son caractère et de ses goûts <u>Supports possibles :</u> ➤ formulaires d'information très simples ➤ consignes pour la rédaction d'un court message	BIEN 12	– Donne le plus souvent des informations précises – Fait quelques erreurs d'orthographe et de grammaire
	11 10	<i>Se situe entre les critères Satisfaisant et Bien</i>
	SATISFAISANT 9	– Donne des informations parfois imprécises – Fait plusieurs erreurs d'orthographe et de grammaire
	8 7	<i>Se situe entre les critères Insuffisant et Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 6	– Donne des informations souvent imprécises – Fait de fréquentes erreurs d'orthographe et de grammaire
	5 4	<i>Se situe entre les critères Très Insuffisant et Insuffisant</i>
	TRÈS INSUFFISANT 3	– Donne des informations presque toujours imprécises – Fait des erreurs systématiques d'orthographe et de grammaire

CLASSE DE 11ème, SEMESTRE 1 : COMPRÉHENSION ORALE

Objectifs d'apprentissage # 3	Échelle de notation # 3	
Peut comprendre des interactions en classe et des énoncés enregistrés simples.	TRÈS BIEN 10	– N'a pas besoin de répétition ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend facilement les énoncés enregistrés
	9	<i>N'atteint pas complètement les critères Très bien</i>
<u>Thèmes :</u> – saluer, premiers contacts (situations formelles / informelles) – donner des informations personnelles – parler de son caractère et de ses goûts <u>Supports possibles :</u> ➤ monologues enregistrés ➤ dialogues enregistrés ➤ interactions en classe	BIEN 8	– A rarement besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend assez facilement les énoncés enregistrés
	7	<i>N'atteint pas complètement les critères Bien</i>
	SATISFAISANT 6	– A quelquefois besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend avec quelques difficultés les énoncés enregistrés
	5	<i>N'atteint pas complètement les critères Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 4	– A souvent besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend avec difficulté les énoncés enregistrés
	3	<i>N'atteint pas complètement les critères Insuffisant</i>
	TRÈS INSUF- FISANT 2	– A presque toujours besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Ne comprend quasiment pas les énoncés enregistrés

CLASSE DE 11ème, SEMESTRE 1 : COMPRÉHENSION ÉCRITE

Objectifs d'apprentissage # 4	Échelle de notation # 4	
Peut lire et comprendre des énoncés simples.	TRÈS BIEN 10	– Comprend facilement – Lit rapidement et avec aisance
	9	<i>N'atteint pas complètement les critères Très bien</i>
<u>Thèmes :</u> – présenter quelqu'un – donner des informations personnelles – parler du caractère et des goûts <u>Supports possibles :</u> ➤ fiches, formulaires ➤ messages courts (ex. : courriels, textos) REMARQUE IMPORTANTE : Seule la lecture à voix basse est prise en compte pour la vitesse de lecture de la compréhension écrite.	BIEN 8	– Comprend assez facilement – Lit assez rapidement
	7	<i>N'atteint pas complètement les critères Bien</i>
	SATISFAISANT 6	– Comprend avec quelques difficultés – Lit assez lentement
	5	<i>N'atteint pas complètement les critères Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 4	– Comprend avec difficulté – Lit lentement
	3	<i>N'atteint pas complètement les critères Insuffisant</i>
	TRÈS INSUFFISANT 2	– Ne comprend quasiment pas – Lit très lentement

NOTES pour la CLASSE DE 11ème SEMESTRE UN Année scolaire: _____ Classe: _____ Enseignant: _____																	
Peut prendre part à des conversations très simples. (PO)	(25)																
Peut écrire des informations très simples. (PE)	(15)																
Peut comprendre des interactions en classe et des énoncés enregistrés simples. (CO)	(10)																
Peut lire et comprendre des énoncés simples. (CE)	(10)																
ÉVALUATION CONTINUE : Total	(60)																
TEST SEMESTRIEL : Total	(40)																
TOTAL	NOTE (100)																
	NIVEAU																

TEST SEMESTRIEL POUR LA CLASSE DE 11ème SEMESTRE UN

DÉTAILS DES ÉPREUVES – 1h30 – 40 points

	SUPPORT	AVEC	CONSIGNE	NOTE
CO (1)	Sur le CD (<i>deux fois</i>) : 5 énoncés avec 1 seul locuteur. Longueur de chaque énoncé : 20-30 mots.	Sur la feuille de test : Pour chaque énoncé, 1 proposition.	Indiquer pour chaque proposition si elle est vraie ou fausse.	1 point par item. <u>Total</u> : 5 points
CO (2)	Sur le CD (<i>deux fois</i>) : 5 énoncés avec 2 interlocuteurs. Longueur de chaque énoncé : 30-40 mots.	Sur la feuille de test : 5 questions à choix multiple, chacune avec 3 solutions (mots ou images).	Indiquer quelle solution est correcte.	2 points par item. <u>Total</u> : 10 points
CE (1)	6 images et 4 textes. Longueur de chaque description : 10-20 mots.	4 textes à associer à 4 images, 2 images intrus	Faire correspondre les images et les textes. Identifier les 2 intrus.	1 point par item. <u>Total</u> : 4 points
CE (2)	2 courts énoncés. Longueur de chaque énoncé : 30-40 mots	Pour chaque énoncé, 3 propositions.	Pour chaque proposition, indiquer si elle est vraie ou fausse.	1 point par item. <u>Total</u> : 6 points
CE (3)	1 texte. Longueur : 50-60 mots.	5 questions à choix multiple, chacune avec 3 solutions.	Indiquer quelle solution est correcte.	1 point par item. <u>Total</u> : 5 points
PE (1)	3 indices (une image pour chaque indice).	- soit instructions appropriées pour les indices avec 2 mots-clés - soit le premier mot d'une phrase, pour l'indice visuel.	Pour chaque indice, écrire une phrase complète.	Attribuer un score global sur une échelle de 0,5 à 5. <u>Total</u> : 5 points
PE (2)	1 formulaire avec 6 cases vides.	(Instructions appropriées, indices visuels et/ou informations)	Compléter le formulaire avec 6 réponses appropriées (mots/expressions/ phrases).	Attribuer un score global sur une échelle de 1 à 5. <u>Total</u> : 5 points

ANNEXE 2

ÉVALUATION SOMMATIVE EN CLASSE DE 11^{ème} SEMESTRE 2

**Objectifs d'apprentissage,
Grilles de notation,
Relevés de notes &
Détails des épreuves**

CLASSE DE 11ème, SEMESTRE 2 : PRODUCTION ORALE⁽¹⁾

Objectifs d'apprentissage # 1	Échelle de notation # 1	
Peut prendre part à des conversations très simples.	TRÈS BIEN 15	– Interagit avec aisance – Répond presque toujours de façon appropriée – Commet peu d'erreurs de structures ou de lexique – Prononce presque toujours de façon compréhensible
	13-14	<i>Se situe entre les critères Bien et Très bien</i>
<u>Thèmes :</u> (En plus des thèmes qui précèdent) – se situer dans le temps (date, heure) – donner et demander des informations sur son environnement proche (école, emploi du temps, etc.) – parler de ses activités habituelles et de sa vie quotidienne – donner et demander des informations pour décrire des personnes (famille) – exprimer des sensations	BIEN12	– Interagit relativement aisément même si quelques pauses subsistent – Répond la plupart du temps de façon appropriée – Commet quelques erreurs de structures ou de lexique – Prononce le plus souvent de façon compréhensible
	10-11	<i>Se situe entre les critères Satisfaisant et Bien</i>
	SATISFAISANT 9	– Interagit avec quelques difficultés – Répond quelquefois de façon inappropriée – Commet plusieurs erreurs de structures ou de lexique – Commet des fautes de prononciation qui entraînent parfois des difficultés pour ses interlocuteurs
	7-8	<i>Se situe entre les critères Insuffisant et Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 6	– Interagit avec beaucoup de difficulté – Répond souvent de façon inappropriée – Commet de nombreuses erreurs de structures ou de lexique – Commet des fautes de prononciation qui entraînent souvent des difficultés pour ses interlocuteurs
	4-5	<i>Se situe entre les critères Très insuffisant et Insuffisant</i>
	TRÈS INSUFFISANT 3	– Ne parvient quasiment pas à interagir – Répond rarement de façon appropriée – Commet des erreurs systématiques de structures ou de lexique – Prononce de façon quasi incompréhensible

*Pour les notes entre niveaux, la note supérieure correspond à plus de critères du niveau supérieur et la note inférieure, à plus de critères du niveau inférieur

CLASSE DE 11ème, SEMESTRE 2 : PRODUCTION ORALE⁽²⁾

Objectifs d'apprentissage # 2	Échelle de notation # 2	
Peut s'exprimer en public.	TRÈS BIEN 10	– Les exposés sont bien structurés et faciles à suivre (si besoin, à l'aide des supports visuels) – Le contact avec le public est très bon – L'intonation et la prononciation sont claires – Le degré de correction de la langue est bon – Les réponses aux questions sont claires et convaincantes
	9	<i>N'atteint pas complètement les critères Très bien</i>
À ce niveau, l'apprenant doit être capable de s'exprimer devant la classe pendant 1 minutes. ➤ Les sujets doivent être adaptés à l'âge et aux centres d'intérêt des apprenants. ➤ Après l'exposé, on laissera à la classe la possibilité de poser des questions. ➤ Les apprenants pourront utiliser leurs notes mais ne doivent pas se contenter de les lire. ➤ Des supports visuels pourront appuyer les présentations (si celui-ci s'y prête, il sera possible d'évaluer le support visuel comme un écrit informatif). ➤ Le locuteur devra être capable de : • S'exprimer en public avec aisance • Organiser les informations et idées en un discours cohérent • Respecter le temps imparti • Établir un contact réel avec le public • Utiliser une intonation et une gestuelle appropriée • Maîtriser les outils de la langue • Surveiller et corriger ses propres erreurs / incorrections • Répondre aux questions du public	8 BIEN	– Les exposés sont assez clairs et bien structurés (si besoin, à l'aide des supports visuels) – Le contact avec le public est bon – L'intonation et la prononciation sont pour la plupart claires – La langue est correcte, mais présente certaines inexactitudes qui n'affectent pas réellement le sens – Les réponses aux questions sont plutôt adaptées
	7	<i>N'atteint pas complètement les critères Bien</i>
	6 SATISFAISANT	– Les exposés sont parfois difficiles à suivre (si besoin, à l'aide de supports visuels) – Le contact avec le public est modéré – L'intonation et la prononciation entraînent parfois des difficultés pour les auditeurs – La langue est correcte, mais des erreurs affectent ponctuellement le sens – Les réponses aux questions sont partiellement adaptées
	5	<i>N'atteint pas complètement les critères Satisfaisant</i>
	4 INSUFFISANT	– Les exposés sont souvent difficiles à suivre (si besoin, à l'aide de supports visuels) – Le contact avec le public est assez faible – L'intonation et la prononciation entraînent souvent des difficultés pour les auditeurs – Le sens est fréquemment affecté par l'utilisation incorrecte de la langue. – Les réponses aux questions sont peu adaptées
	3	<i>N'atteint pas complètement les critères Insuffisant</i>
	2 TRÈS INSUFFISANT	– Les exposés sont imprécis et confus – Le contact avec le public est très faible – L'intonation et la prononciation sont quasi incompréhensibles – La langue utilisée présente des erreurs systématiques et majeures – Les réponses aux questions sont tout à fait inadaptées

CLASSE DE 11ème, SEMESTRE 2 : PRODUCTION ÉCRITE⁽¹⁾

Objectifs d'apprentissage # 3	Échelle de notation # 3	
Peut écrire des informations très simples.	TRÈS BIEN 5	– Donne presque toujours des informations précises – Fait peu d'erreurs d'orthographe et de grammaire
À ce niveau, l'apprenant doit être capable de rédiger de courtes phrases. <u>Thèmes :</u> (En plus des thèmes qui précèdent) – donner des informations sur son environnement proche (école, emploi du temps, etc.) – parler de ses activités habituelles et de sa vie quotidienne – présenter et décrire des personnes (famille) – décrire son lycée <u>Supports possibles :</u> ➤ fiches de présentation ➤ formulaires ➤ tableaux à compléter	BIEN 4	– Donne le plus souvent des informations précises – Fait quelques erreurs d'orthographe et de grammaire
	SATISFAISANT 3	– Donne des informations parfois imprécises – Fait plusieurs erreurs d'orthographe et de grammaire
	INSUFFISANT 2	– Donne des informations souvent imprécises – Fait de fréquentes erreurs d'orthographe et de grammaire
	TRÈS INSUF- FISANT 1	– Donne des informations presque toujours imprécises – Fait des erreurs systématiques d'orthographe et de grammaire

CLASSE DE 11ème, SEMESTRE 2 : PRODUCTION ÉCRITE⁽²⁾

Objectifs d'apprentissage # 4	Échelle de notation # 4	
Peut rédiger des messages très simples.	TRÈS BIEN 10	– Produit des messages très bien adaptés à la situation – Les messages sont cohérents et très clairs – Commet peu d'erreurs de structures et de lexique
	9	<i>N'atteint pas complètement les critères Très bien</i>
<u>Thèmes :</u> (En plus des thèmes qui précèdent) – donner des informations sur son environnement proche (école, emploi du temps, etc.) – parler de ses activités habituelles et de sa vie quotidienne – présenter et décrire des personnes (famille) – décrire son lycée <u>Supports possibles :</u> – consignes pour la rédaction de messages (courriel, participation à un blog, etc.)	BIEN 8	– Produit des messages adaptés à la situation – Les messages sont plutôt cohérents et clairs – Commet quelques erreurs de structures et de lexique
	7	<i>N'atteint pas complètement les critères Bien</i>
	SATISFAISANT 6	– Produit des messages relativement adaptés à la situation – Les messages sont cohérents, mais parfois un peu confus – Commet plusieurs erreurs de structures et de lexique
	5	<i>N'atteint pas complètement les critères Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 4	– Produit des messages peu adaptés à la situation – Les messages sont plutôt incohérents et confus – Commet de nombreuses erreurs de structures et de lexique
	3	<i>N'atteint pas complètement les critères Insuffisant</i>
	TRÈS INSUF- FISANT 2	– Produit des messages inadaptés à la situation – Les messages sont incohérents et très confus – Commet des erreurs systématiques de structures et de lexique

CLASSE DE 11ème, SEMESTRE 2 : COMPRÉHENSION ORALE

Objectifs d'apprentissage # 5	Échelle de notation # 5	
Peut comprendre des interactions en classe et des énoncés enregistrés simples.	TRÈS BIEN 10	– N'a pas besoin de répétition ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend facilement les énoncés enregistrés
	9	<i>N'atteint pas complètement les critères Très bien</i>
<u>Thèmes :</u> (En plus des thèmes qui précèdent) – se situer dans le temps (date, heure) – donner des informations sur son environnement proche (école, emploi du temps, etc.) – parler de ses activités habituelles et de sa vie quotidienne – décrire des personnes (famille) – exprimer des sensations <u>Supports possibles :</u> ➤ interviews ➤ annonces ➤ dialogues en classe	BIEN 8	– A rarement besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend assez facilement les énoncés enregistrés
	7	<i>N'atteint pas complètement les critères Bien</i>
	SATISFAISANT 6	– A quelquefois besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend avec quelques difficultés les énoncés enregistrés
	5	<i>N'atteint pas complètement les critères Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 4	– A souvent besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend avec difficulté les énoncés enregistrés
	3	<i>N'atteint pas complètement les critères Insuffisant</i>
	TRÈS INSUF- FISANT 2	– A presque toujours besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Ne comprend quasiment pas les énoncés enregistrés

CLASSE DE 11ème, SEMESTRE 2 : COMPRÉHENSION ÉCRITE

Objectifs d'apprentissage # 6	Échelle de notation # 6	
Peut lire et comprendre des énoncés simples.	TRÈS BIEN 10	– Comprend facilement – Lit rapidement et avec aisance
	9	<i>N'atteint pas complètement les critères Très bien</i>
<u>Thèmes :</u> (En plus des thèmes qui précèdent) – se situer dans le temps (date, heure) – donner des informations sur son environnement proche (école, emploi du temps, etc.) – parler de ses activités habituelles et de sa vie quotidienne – décrire des personnes (famille) <u>Supports possibles</u> ➤ courts articles ➤ annonces (publicité, emploi du temps, etc.) ➤ plans ➤ messages (courriels, textos, etc.)	BIEN 8	– Comprend assez facilement – Lit assez rapidement
	7	<i>N'atteint pas complètement les critères Bien</i>
	SATISFAISANT 6	– Comprend avec quelques difficultés – Lit assez lentement
	5	<i>N'atteint pas complètement les critères Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 4	– Comprend avec difficulté – Lit lentement
	3	<i>N'atteint pas complètement les critères Insuffisant</i>
	TRÈS INSUF- FISANT 2	– Ne comprend quasiment pas – Lit très lentement

NOTES pour la CLASSE DE 11ème SEMESTRE DEUX Année scolaire: _____ Classe: _____ Enseignant : _____																	
Peut prendre part à des conversations simples. (PO1)	(15)																
Peut s'exprimer en public. (PO2)	(10)																
Peut écrire de courts textes informatifs. (PE1)	(5)																
Peut rédiger différents types de messages simples. (PE2)	(10)																
Peut comprendre des interactions en classe et des enregistrements. (CO)	(10)																
Peut lire et comprendre différents types d'énoncés. (CE)	(10)																
ÉVALUATION CONTINUE : Total	(60)																
TEST SEMESTRIEL : Total	(40)																
TOTAL	NOTE (100)																
	NIVEAU																

TEST SEMESTRIEL POUR LA CLASSE DE 11^{ème} SEMESTRE DEUX

DÉTAILS DES ÉPREUVES – 1 heure 30 – 40 points

	SUPPORT	AVEC	CONSIGNE	NOTE
CO (1)	Sur le CD (<i>deux fois</i>) : 5 énoncés avec 1 seul locuteur. Longueur de chaque énoncé : 20-30 mots.	Sur la feuille de test : Pour chaque énoncé, 1 proposition.	Indiquer pour chaque proposition si elle est vraie ou fausse.	1 point par item. <u>Total</u> : 5 points
CO (2)	Sur le CD (<i>deux fois</i>) : 5 énoncés avec 2 interlocuteurs. Longueur de chaque énoncé : 30-40 mots	Sur la feuille de test : 5 questions à choix multiple, chacune avec 3 solutions.	Indiquer quelle solution est correcte.	2 points par item. <u>Total</u> : 10 points
CE (1)	5 images différentes.	Pour chaque image, 3 phrases possibles.	Indiquer, pour chaque image, quelle phrase est correcte.	1 point par item. <u>Total</u> : 5 points
CE (2)	4 descriptions avec un thème ou contexte commun. Longueur de chaque description : 20-30 mots.	6 images (4 correctes, 2 incorrectes).	Faire correspondre les descriptions avec les images appropriées.	1 point par item. <u>Total</u> : 4 points
CE (3)	2 textes de types différents. Longueur de chaque texte : 40-50 mots.	Pour chaque texte, 3 questions à choix multiple, chacune avec 3 solutions.	Indiquer quelle solution est correcte.	1 point par item. <u>Total</u> : 6 points
PE (1)	1 formulaire avec 6 cases vides.	(<i>Instructions appropriées, indices visuels et/ou informations</i>)	Compléter le formulaire avec 6 réponses appropriées (mots/ expressions/ phrases).	Attribuer un score global sur une échelle de 1 à 4. <u>Total</u> : 4 points
PE (2)	Consigne pour la rédaction d'un message (ex. : courriel).	(<i>Instructions appropriées et/ou informations</i>)	Rédiger un texte (minimum 40 mots).	Attribuer un score global sur une échelle de 1 à 6. <u>Total</u> : 6 points

TEST SEMESTRIEL POUR LA CLASSE DE 11ème - EXAMEN DE RATTRAPAGE

DÉTAILS DES ÉPREUVES – 1h-30 – 40 points

	SUPPORT	AVEC	CONSIGNE	NOTE
CO (1)	Sur le CD (<i>deux fois</i>) : 5 énoncés avec 1 seul locuteur. Longueur de chaque énoncé : 20-30 mots.	Sur la feuille de test : Pour chaque énoncé, 1 proposition.	Indiquer pour chaque proposition si elle est vraie ou fausse.	1 point par item. <u>Total : 5 points</u>
CO (2)	Sur le CD (<i>deux fois</i>) : 5 énoncés avec 2 interlocuteurs. Longueur de chaque énoncé : 30-40 mots.	Sur la feuille de test : 5 questions à choix multiple, chacune avec 3 solutions (mots ou images).	Indiquer quelle solution est correcte.	2 points par item. <u>Total : 10 points</u>
CE (1)	5 images différentes.	Pour chaque image, 3 phrases possibles.	Indiquer pour chaque image quelle phrase est correcte.	1 point par item. <u>Total : 5 points</u>
CE (2)	4 descriptions avec un thème ou contexte commun. Longueur de chaque description : 20-30 mots.	6 images (4 correctes, 2 incorrectes).	Faire correspondre les descriptions avec les images appropriées.	1 point par item. <u>Total : 4 points</u>
CE (3)	1 texte. Longueur : 50-60 mots.	4 questions à choix multiple, chacune avec 3 solutions.	Indiquer quelle solution est correcte.	1.5 points par item. <u>Total : 6 points</u>
PE (1)	1 formulaire avec 6 cases vides.	(<i>Instructions appropriées, indices visuels et/ou informations</i>)	Compléter le formulaire avec 6 réponses appropriées (mots/ expressions/ phrases).	Attribuer un score global sur une échelle de 1 à 4. <u>Total : 4 points</u>
PE (2)	Consigne pour la rédaction d'un message (ex. : courriel).	(<i>Instructions appropriées et/ou informations</i>)	Rédiger un texte (minimum 40 mots).	Attribuer un score global sur une échelle de 1 à 6. <u>Total : 6 points</u>

ANNEXE 3

ÉVALUATION SOMMATIVE EN CLASSE DE 12ème SEMESTRE 1

**Objectifs d'apprentissages,
Grilles de notation,
Relevés de notes &
Détails des épreuves**

CLASSE DE 12^{ème}, SEMESTRE 1 : PRODUCTION ORALE⁽¹⁾

Objectifs d'apprentissage # 1	Échelle de notation # 1	
Peut prendre part à des conversations simples.	TRÈS BIEN 15	– Interagit avec aisance – Répond presque toujours de façon appropriée – Commet peu d'erreurs de structures ou de lexique – Prononce presque toujours de façon compréhensible
	13- 14	<i>Se situe entre les critères Bien et Très bien</i>
Thèmes : (En plus des thèmes qui précèdent) – se situer dans l'espace – demander et donner des informations sur sa maison, son quartier, sa ville – proposer, accepter ou refuser une invitation – demander et donner des informations sur une personne (vêtements, etc.) – interagir dans un magasin de vêtements (en tant que client)	BIEN 12	– Interagit relativement aisément même si quelques pauses subsistent – Répond la plupart du temps de façon appropriée – Commet quelques erreurs de structures ou de lexique – Prononce le plus souvent de façon compréhensible
	10-11	<i>Se situe entre les critères Satisfaisant et Bien</i>
	SATISFAISANT 9	– Interagit avec quelques difficultés – Répond quelquefois de façon inappropriée – Commet plusieurs erreurs de structures ou de lexique – Commet des fautes de prononciation qui entraînent parfois des difficultés pour ses interlocuteurs
	7-8	<i>Se situe entre les critères Insuffisant et Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 6	– Interagit avec beaucoup de difficulté – Répond souvent de façon inappropriée – Commet de nombreuses erreurs de structures ou de lexique – Commet des fautes de prononciation qui entraînent souvent des difficultés pour ses interlocuteurs
	4-5	<i>Se situe entre les critères Très insuffisant et Insuffisant</i>
	TRÈS INSUFFISANT 3	– Ne parvient quasiment pas à interagir – Répond rarement de façon appropriée – Commet des erreurs systématiques de structures ou de lexique – Prononce de façon quasi incompréhensible

*Pour les notes entre niveaux, la note supérieure correspond à plus de critères du niveau supérieur et la note inférieure, à plus de critères du niveau inférieur.

CLASSE DE 12ème, SEMESTRE 1 : PRODUCTION ORALE⁽²⁾

Objectifs d'apprentissage # 2	Échelle de notation # 2	
Peut s'exprimer en public.	TRÈS BIEN 10	– Les exposés sont bien structurés et faciles à suivre (si besoin, à l'aide des supports visuels) – Le contact avec le public est très bon – L'intonation et la prononciation sont claires – Le degré de correction de la langue est bon – Les réponses aux questions sont claires et convaincantes
	9	<i>N'atteint pas complètement les critères Très bien</i>
À ce niveau, l'apprenant doit être capable de s'exprimer devant la classe pendant 1-2 minutes. ➤ Les sujets doivent être adaptés à l'âge et aux centres d'intérêt des apprenants. ➤ Après l'exposé, on laissera à la classe la possibilité de poser des questions. ➤ Les apprenants pourront utiliser leurs notes mais ne doivent pas se contenter de les lire. ➤ Des supports visuels pourront appuyer les présentations (si celui-ci s'y prête, il sera possible d'évaluer le support visuel comme un écrit informatif). ➤ Le locuteur devra être capable de : • S'exprimer en public avec aisance • Organiser les informations et idées en un discours cohérent • Respecter le temps imparti • Établir un contact réel avec le public • Utiliser une intonation et une gestuelle appropriée • Maîtriser les outils de la langue • Surveiller et corriger ses propres erreurs / incorrections • Répondre aux questions du public	8 BIEN	– Les exposés sont assez clairs et bien structurés (si besoin, à l'aide des supports visuels) – Le contact avec le public est bon – L'intonation et la prononciation sont pour la plupart claires – La langue est correcte, mais présente certaines inexactitudes qui n'affectent pas réellement le sens – Les réponses aux questions sont plutôt adaptées
	7	<i>N'atteint pas complètement les critères Bien</i>
	6 SATISFAISANT	– Les exposés sont parfois difficiles à suivre (si besoin, à l'aide de supports visuels) – Le contact avec le public est modéré – L'intonation et la prononciation entraînent parfois des difficultés pour les auditeurs – La langue est correcte, mais des erreurs affectent ponctuellement le sens – Les réponses aux questions sont partiellement adaptées
	5	<i>N'atteint pas complètement les critères Satisfaisant</i>
	4 INSUFFISANT	– Les exposés sont souvent difficiles à suivre (si besoin, à l'aide de supports visuels) – Le contact avec le public est assez faible – L'intonation et la prononciation entraînent souvent des difficultés pour les auditeurs – Le sens est fréquemment affecté par l'utilisation incorrecte de la langue. – Les réponses aux questions sont peu adaptées
	3	<i>N'atteint pas complètement les critères Insuffisant</i>
	2 TRÈS INSUFFISANT	– Les exposés sont imprécis et confus – Le contact avec le public est très faible – L'intonation et la prononciation sont quasi incompréhensibles – La langue utilisée présente des erreurs systématiques et majeures – Les réponses aux questions sont tout à fait inadaptées

CLASSE DE 12ème, SEMESTRE 1 : PRODUCTION ÉCRITE⁽¹⁾

Objectifs d'apprentissage # 3	Échelle de notation # 3	
Peut écrire des informations simples.	TRÈS BIEN 5	– Donne presque toujours des informations précises – Fait peu d'erreurs d'orthographe et de grammaire
À ce niveau, l'apprenant doit être capable de rédiger des phrases et de courts textes (incluant des paragraphes). <u>Thèmes :</u> (En plus des thèmes qui précèdent) – situer dans l'espace – décrire sa maison, son quartier, sa ville – décrire une personne (vêtements, etc.) – présenter des activités, des projets <u>Supports possibles :</u> ➤ questionnaires ➤ Fiches de renseignements	BIEN 4	- Donne le plus souvent des informations précises - Fait quelques erreurs d'orthographe et de grammaire
	SATISFAISANT 3	– Donne des informations parfois imprécises – Fait plusieurs erreurs d'orthographe et de grammaire
	INSUFFISANT 2	– Donne des informations souvent imprécises – Fait de fréquentes erreurs d'orthographe et de grammaire
	TRÈS INSUFFISANT 1	– Donne des informations presque toujours imprécises – Fait des erreurs systématiques d'orthographe et de grammaire

CLASSE DE 12ème, SEMESTRE 1 : PRODUCTION ÉCRITE⁽²⁾

Objectifs d'apprentissage # 4	Échelle de notation # 4	
Peut rédiger différents types de messages.	TRÈS BIEN 10	– Produit des messages très bien adaptés à la situation – Les messages sont cohérents et très clairs – Commet peu d'erreurs de structures et de lexique
	9	<i>N'atteint pas complètement les critères Très bien</i>
<u>Thèmes :</u> (En plus des thèmes qui précèdent) – situer dans l'espace – décrire sa maison, son quartier, sa ville – proposer, accepter ou refuser une invitation – décrire une personne (vêtements, etc.) – annoncer des projets <u>Supports possibles :</u> ➤ consignes pour la rédaction d'un message (courriel, etc.)	BIEN 8	– Produit des messages adaptés à la situation – Les messages sont plutôt cohérents et clairs – Commet quelques erreurs de structures et de lexique
	7	<i>N'atteint pas complètement les critères Bien</i>
	SATISFAISANT 6	– Produit des messages relativement adaptés à la situation – Les messages sont cohérents, mais parfois un peu confus – Commet plusieurs erreurs de structures et de lexique
	5	<i>N'atteint pas complètement les critères Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 4	– Produit des messages peu adaptés à la situation – Les messages sont plutôt incohérents et confus – Commet de nombreuses erreurs de structures et de lexique
	3	<i>N'atteint pas complètement les critères Insuffisant</i>
	TRÈS INSUFFISANT 2	– Produit des messages inadaptés à la situation – Les messages sont incohérents et très confus – Commet des erreurs systématiques de structures et de lexique

CLASSE DE 12ème, SEMESTRE 1 : COMPRÉHENSION ORALE

Objectifs d'apprentissage # 5	Échelle de notation # 5	
Peut comprendre des interactions en classe et des enregistrements.	TRÈS BIEN 10	– N'a pas besoin de répétition ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend facilement les énoncés enregistrés
	9	<i>N'atteint pas complètement les critères Très bien</i>
<u>Thèmes :</u> (En plus des thèmes qui précèdent) – situer dans l'espace – décrire sa maison, son quartier, sa ville – comprendre un itinéraire – proposer, accepter ou refuser une invitation – décrire une personne (vêtements, etc.)	BIEN 8	– A rarement besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend assez facilement les énoncés enregistrés
	7	<i>N'atteint pas complètement les critères Bien</i>
	SATISFAISANT 6	– A quelquefois besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend avec quelques difficultés les énoncés enregistrés
	5	<i>N'atteint pas complètement les critères Satisfaisant</i>
– annoncer des projets – interagir dans un magasin de vêtements (en tant que client) <u>Supports possibles :</u> ➤ interviews ➤ annonces, publicités ➤ dialogues en contexte ➤ dialogues en classe	INSUFFISANT 4	– A souvent besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend avec difficulté les énoncés enregistrés
	3	<i>N'atteint pas complètement les critères Insuffisant</i>
	TRÈS INSUFFISANT 2	– A presque toujours besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Ne comprend quasiment pas les énoncés enregistrés

CLASSE DE 12ème, SEMESTRE 1 : COMPRÉHENSION ÉCRITE

Objectifs d'apprentissage # 6	Échelle de notation # 6	
Peut lire et comprendre différents types d'énoncés.	TRÈS BIEN 10	– Comprend facilement – Lit rapidement et avec aisance
	9	<i>N'atteint pas complètement les critères Très bien</i>
Thèmes : (En plus des thèmes qui précèdent) – situer dans l'espace – décrire sa maison, son quartier, sa ville – comprendre un itinéraire – proposer, accepter ou refuser une invitation – décrire une personne (vêtements, etc.) – annoncer des projets Supports possibles : ➤ annonces (publicités, menus, listes, etc.) ➤ instructions (itinéraire) ➤ courts articles ➤ messages (courriels, textos, etc.) REMARQUE IMPORTANTE : Seule la lecture à voix basse est prise en compte pour la vitesse de lecture de la compréhension écrite.	BIEN 8	– Comprend assez facilement – Lit assez rapidement
	7	<i>N'atteint pas complètement les critères Bien</i>
	SATISFAISANT 6	– Comprend avec quelques difficultés – Lit assez lentement
	5	<i>N'atteint pas complètement les critères Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 4	– Comprend avec difficulté – Lit lentement
	3	<i>N'atteint pas complètement les critères insuffisant</i>
	TRÈS INSUFFISANT 2	– Ne comprend quasiment pas – Lit très lentement

NOTES pour la CLASSE DE 12ème SEMESTRE UN Année scolaire: _____ Classe: _____ Enseignant: _____																	
Peut prendre part à des conversations simples. (PO1)	(15)																
Peut s'exprimer en public. (PO2)	(10)																
Peut écrire des informations simples. (PE1)	(5)																
Peut rédiger différents types de messages simples. (PE2)	(10)																
Peut comprendre des interactions en classe et des enregistrements. (CO)	(10)																
Peut lire et comprendre différents types d'énoncés. (CE)	(10)																
ÉVALUATION CONTINUE : Total	(60)																

TEST SEMESTRIEL POUR LA CLASSE DE 12^{ème} SEMESTRE UN

DÉTAILS DES ÉPREUVES : 2 heures – 40 points

	SUPPORT	AVEC	CONSIGNE	NOTE
CO (1)	Sur le CD (<i>deux fois</i>) : 4 énoncés avec 1 seul locuteur. Longueur de chaque énoncé : 20-30 mots.	Sur la feuille de test : 1 question suivie de 6 réponses possibles : mots, expressions ou images (4 correctes et 2 incorrectes).	Faire correspondre les énoncés avec les mots, expressions ou images appropriés.	1 point par item. <u>Total</u> : 4 points
CO (2)	Sur le CD (<i>deux fois</i>) : 2 énoncés : - 1 énoncé avec 1 seul locuteur d'une longueur de 40-50 mots. - 1 énoncé avec 2 interlocuteurs d'une longueur de 50-60 mots.	Sur la feuille de test : Pour chaque énoncé, 3 propositions.	Indiquer pour chaque proposition si elle est vraie ou fausse.	1 point par item. <u>Total</u> : 6 points
CO (3)	Sur le CD (<i>deux fois</i>) : 1 dialogue avec 2 interlocuteurs. Longueur : 80-100 mots.	Sur la feuille de test : 5 questions à choix multiple, chacune avec 3 solutions.	Indiquer quelle solution est correcte.	1 point par item. <u>Total</u> : 5 points
CE (1)	4 courts énoncés avec un thème ou un contexte commun. Longueur de chaque énoncé : 20-30 mots.	6 images ou 6 mots/ expressions (4 corrects, 2 incorrects).	Faire correspondre les énoncés avec les images ou mots/ expressions appropriés.	1 point par item. <u>Total</u> : 4 points
CE (2)	2 textes. Longueur de chaque texte : 50-60 mots.	Pour chaque texte, 3 questions ouvertes.	Pour chaque question, écrire une courte réponse.	1 point par item. <u>Total</u> : 6 points
CE (3)	1 texte. Longueur: 100-120 mots.	5 questions à choix multiple, chacune avec 3 solutions.	Indiquer quelle solution est correcte.	1 point par item. <u>Total</u> : 5 points
PE (1)	1 questionnaire avec 5 cases vides.	(Instructions appropriées et/ou informations)	Compléter le questionnaire avec 5 réponses appropriées (phrases et 1 court paragraphe).	Attribuer un score global sur une échelle de 1 à 4. <u>Total</u> : 4 points
PE(2)	Consignes pour la rédaction d'un message (ex. : courriel).	(Instructions appropriées et/ou informations)	Rédiger un message (minimum 50 mots).	Attribuer un score global sur une échelle de 1 à 6. <u>Total</u> : 6 points

ANNEXE 4

ÉVALUATION SOMMATIVE EN CLASSE DE 12ème SEMESTRE 2

**Objectifs d'apprentissages,
Grilles de notation,
Relevés de notes &
Détails des épreuves**

CLASSE DE 12ème, SEMESTRE 2 : PRODUCTION ORALE⁽¹⁾

Objectifs d'apprentissage # 1	Échelle de notation # 1	
Peut prendre part à des conversations simples.	TRÈS BIEN 15	– Interagit avec aisance – Répond presque toujours de façon appropriée – Commet peu d'erreurs de structures ou de lexique – Prononce presque toujours de façon compréhensible
	13-14	<i>Se situe entre les critères Bien et Très bien</i>
Thèmes : (En plus des thèmes qui précèdent) – demander et donner des informations sur des personnes (profession, nationalité, pays, etc.) – demander et donner des informations sur un pays (climat, nature, activités, etc.) – parler de la météo – demander et donner des informations sur des faits passés et futurs – interagir dans un magasin (librairie, papeterie, etc.) en tant que client	BIEN 12	– Interagit relativement aisément même si quelques pauses subsistent – Répond la plupart du temps de façon appropriée – Commet quelques erreurs de structures ou de lexique – Prononce le plus souvent de façon compréhensible
	10-11	<i>Se situe entre les critères Satisfaisant et Bien</i>
	SATISFAISANT 9	– Interagit avec quelques difficultés – Répond quelquefois de façon inappropriée – Commet plusieurs erreurs de structures ou de lexique – Commet des fautes de prononciation qui entraînent parfois des difficultés pour ses interlocuteurs
	7-8	<i>Se situe entre les critères Insuffisant et Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 6	– Interagit avec beaucoup de difficulté – Répond souvent de façon inappropriée – Commet de nombreuses erreurs de structures ou de lexique – Commet des fautes de prononciation qui entraînent souvent des difficultés pour ses interlocuteurs
	4-5	<i>Se situe entre les critères Très insuffisant et Insuffisant</i>
	TRÈS INSUFFISANT 3	– Ne parvient quasiment pas à interagir – Répond rarement de façon appropriée – Commet des erreurs systématiques de structures ou de lexique – Prononce de façon quasi incompréhensible

*Pour les notes entre niveaux, la note supérieure correspond à plus de critères du niveau supérieur et la note inférieure, à plus de critères du niveau inférieur.

CLASSE DE 12ème, SEMESTRE 2 : PRODUCTION ORALE⁽²⁾

Objectifs d'apprentissage # 2	Échelle de notation # 2	
Peut s'exprimer en public.	TRÈS BIEN 10	– Les exposés sont bien structurés et faciles à suivre (si besoin, à l'aide des supports visuels) – Le contact avec le public est très bon – L'intonation et la prononciation sont claires – Le degré de correction de la langue est bon – Les réponses aux questions sont claires et convaincantes
	9	<i>N'atteint pas complètement les critères Très bien</i>
À ce niveau, l'apprenant doit être capable de s'exprimer devant la classe pendant 2-3 minutes. ➤ Les sujets doivent être adaptés à l'âge et aux centres d'intérêt des apprenants. ➤ Après l'exposé, on laissera à la classe la possibilité de poser des questions. ➤ Les apprenants pourront utiliser leurs notes mais ne doivent pas se contenter de les lire. ➤ Des supports visuels pourront appuyer les présentations (si celui-ci s'y prête, il sera possible d'évaluer le support visuel comme un écrit informatif). ➤ Le locuteur devra être capable de : • S'exprimer en public avec aisance • Organiser les informations et idées en un discours cohérent • Respecter le temps imparti • Établir un contact réel avec le public • Utiliser une intonation et une gestuelle appropriée • Maîtriser les outils de la langue • Surveiller et corriger ses propres erreurs / incorrections • Répondre aux questions du public	8 BIEN	– Les exposés sont assez clairs et bien structurés (si besoin, à l'aide des supports visuels) – Le contact avec le public est bon – L'intonation et la prononciation sont pour la plupart claires – La langue est correcte, mais présente certaines inexactitudes qui n'affectent pas réellement le sens – Les réponses aux questions sont plutôt adaptées
	7	<i>N'atteint pas complètement les critères Bien</i>
	6 SATISFAISANT	– Les exposés sont parfois difficiles à suivre (si besoin, à l'aide de supports visuels) – Le contact avec le public est modéré – L'intonation et la prononciation entraînent parfois des difficultés pour les auditeurs – La langue est correcte, mais des erreurs affectent ponctuellement le sens – Les réponses aux questions sont partiellement adaptées
	5	<i>N'atteint pas complètement les critères Satisfaisant</i>
	4 INSUFFISANT	– Les exposés sont souvent difficiles à suivre (si besoin, à l'aide de supports visuels) – Le contact avec le public est assez faible – L'intonation et la prononciation entraînent souvent des difficultés pour les auditeurs – Le sens est fréquemment affecté par l'utilisation incorrecte de la langue. – Les réponses aux questions sont peu adaptées
	3	<i>N'atteint pas complètement les critères Insuffisant</i>
	2 TRÈS INSUFFISANT	– Les exposés sont imprécis et confus – Le contact avec le public est très faible – L'intonation et la prononciation sont quasi incompréhensibles – La langue utilisée présente des erreurs systématiques et majeures – Les réponses aux questions sont tout à fait inadéquates

CLASSE DE 12ème, SEMESTRE 2 : PRODUCTION ÉCRITE⁽¹⁾

Objectifs d'apprentissage # 3	Echelle de notation # 3	
Peut écrire de courts textes informatifs.	5 TRÈS BIEN	– Donne presque toujours des informations précises – Fait peu d'erreurs d'orthographe et de grammaire
À ce niveau, l'apprenant doit être capable d'écrire de courts textes (incluant des paragraphes). <u>Thèmes :</u> (En plus des thèmes qui précèdent) – présenter une personne – présenter un pays – parler de faits passés et futurs <u>Supports possibles :</u> ➤ questionnaires ➤ fiches de renseignements	4 BIEN	– Donne le plus souvent des informations précises – Fait quelques erreurs d'orthographe et de grammaire
	3 SATISFAISANT	– Donne des informations parfois imprécises – Fait plusieurs erreurs d'orthographe et de grammaire
	2 INSUFFISANT	– Donne des informations souvent imprécises – Fait de fréquentes erreurs d'orthographe et de grammaire
	1 TRÈS INSUFFISANT	– Donne des informations presque toujours imprécises – Fait des erreurs systématiques d'orthographe et de grammaire

CLASSE DE 12ème, SEMESTRE 2 : PRODUCTION ÉCRITE⁽²⁾

Objectifs d'apprentissage # 4	Échelle de notation # 4	
Peut rédiger différents types de messages.	TRÈS BIEN 10	– Produit des messages très bien adaptés à la situation – Les messages sont cohérents et très clairs – Commet peu d'erreurs de structures et de lexique
	9	<i>N'atteint pas complètement les critères Très bien</i>
<u>Thèmes :</u> (En plus des thèmes qui précèdent) – présenter et décrire des personnes – présenter un pays – raconter des faits passés et futurs <u>Supports possibles :</u> consignes pour la rédaction d'un message (carte postale, courriel, etc.)	BIEN 8	– Produit des messages adaptés à la situation – Les messages sont plutôt cohérents et clairs – Commet quelques erreurs de structures et de lexique
	7	<i>N'atteint pas complètement les critères Bien</i>
	SATISFAISANT 6	– Produit des messages relativement adaptés à la situation – Les messages sont cohérents, mais parfois un peu confus – Commet plusieurs erreurs de structures et de lexique
	5	<i>N'atteint pas complètement les critères Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 4	– Produit des messages peu adaptés à la situation – Les messages sont plutôt incohérents et confus – Commet de nombreuses erreurs de structures et de lexique
	3	<i>N'atteint pas complètement les critères Insuffisant</i>
	TRÈS INSUF- FISANT 2	– Produit des messages inadaptés à la situation – Les messages sont incohérents et très confus – Commet des erreurs systématiques de structures et de lexique

CLASSE DE 12ème, SEMESTRE 2 : COMPRÉHENSION ORALE

Objectifs d'apprentissage # 5	Échelle de notation # 5	
Peut comprendre des interactions en classe et des enregistrements.	TRÈS BIEN 10	– N'a pas besoin de répétition ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend facilement les énoncés enregistrés
	9	<i>N'atteint pas complètement les critères Très bien</i>
<u>Thèmes :</u> (En plus des thèmes qui précèdent) – présenter et décrire des personnes – présenter un pays – comprendre un bulletin météo – raconter des faits passés et futurs – interagir dans un magasin (librairie, papeterie, etc.) en tant que client <u>Supports possibles :</u> ➤ interviews ➤ récits ➤ annonces ➤ exposés et dialogues en classe	BIEN 8	– A rarement besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend assez facilement les énoncés enregistrés
	7	<i>N'atteint pas complètement les critères Bien</i>
	SATISFAISANT 6	– A quelquefois besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend avec quelques difficultés les énoncés enregistrés
	5	<i>N'atteint pas complètement les critères Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 4	– A souvent besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Comprend avec difficulté les énoncés enregistrés
	3	<i>N'atteint pas complètement les critères Insuffisant</i>
	TRÈS INSUFFISANT 2	– A presque toujours besoin de répétitions ou d'un rythme de parole particulier lors des interactions en classe – Ne comprend quasiment pas les énoncés enregistrés

CLASSE DE 12ème, SEMESTRE 2 : COMPRÉHENSION ÉCRITE

Objectifs d'apprentissage # 6	Échelle de notation # 6	
Peut lire et comprendre différents types d'énoncés.	TRÈS BIEN 10	– Comprend facilement – Lit rapidement et avec aisance
	9	<i>N'atteint pas complètement les critères Très bien</i>
<u>Thèmes :</u> (En plus des thèmes qui précèdent) – présenter et décrire des personnes – présenter un pays – comprendre un bulletin météo – raconter des faits passés <u>Supports possibles :</u> – annonces (publicité, dépliant, programme, etc.) – courts articles – messages (courriel, carte postale, etc.) – poèmes	BIEN 8	– Comprend assez facilement – Lit assez rapidement
	7	<i>N'atteint pas complètement les critères Bien</i>
	SATISFAISANT 6	– Comprend avec quelques difficultés – Lit assez lentement
	5	<i>N'atteint pas complètement les critères Satisfaisant</i>
	INSUFFISANT 4	– Comprend avec difficulté – Lit lentement
	3	<i>N'atteint pas complètement les critères Insuffisant</i>
	TRÈS INSUFFISANT 2	– Ne comprend quasiment pas – Lit très lentement

NOTES pour la CLASSE DE 12ème SEMESTRE DEUX Année scolaire: _____ Classe: _____ Enseignant: _____																	
Peut prendre part à des conversations simples. (PO1)	(15)																
Peut s'exprimer en public. (PO2)	(10)																
Peut écrire de courts textes informatifs. (PE1)	(5)																
Peut rédiger différents types de messages simples. (PE2)	(10)																
Peut comprendre des interactions en classe et des enregistrements. (CO)	(10)																
Peut lire et comprendre différents types d'énoncés. (CE)	(10)																
ÉVALUATION CONTINUE : Total	(60)																

TEST SEMESTRIEL POUR LA CLASSE DE 12^{ème} SEMESTRE DEUX

DÉTAILS DES ÉPREUVES

2 heures

40 points

	SUPPORT	AVEC	CONSIGNE	NOTE
CO (1)	Sur le <u>CD</u> (<i>deux fois</i>) : 4 énoncés avec 1 seul locuteur. Longueur de chaque énoncé : 20-30 mots.	Sur la <u>feuille de test</u> : 1 question suivie de 6 réponses possibles (mots/ expressions ou images), 4 correctes et 2 incorrectes.	Faire correspondre les énoncés avec les mots/ expressions ou images appropriés.	1 point par item. <u>Total</u> : 4 points
CO (2)	Sur le <u>CD</u> (<i>deux fois</i>) : 1 énoncé avec 2 interlocuteurs. Longueur : 90-110 mots.	Sur la <u>feuille de test</u> : 1 tableau à double entrées (entrées possibles : dates, heures, lieux...) avec 4 cases vides.	Compléter le tableau avec les 4 informations manquantes.	1,5 point par item. <u>Total</u> : 6 points
CO (3)	Sur le <u>CD</u> (<i>deux fois</i>) : 1 énoncé avec 2 interlocuteurs. Longueur : 90-110 mots.	Sur la <u>feuille de test</u> : 5 questions à choix multiple avec chacune avec 3 solutions.	Indiquer quelle solution est correcte.	1 point par item. <u>Total</u> : 5 points
CE (1)	5 énoncés avec un thème ou un contexte commun. Longueur de chaque énoncé : 20-30 mots.	6 images ou mots/ expressions (5 corrects et 1 incorrect)	Faire correspondre les énoncés avec les images ou mots/ expressions appropriés.	1 point par item. <u>Total</u> : 5 points
CE (2)	1 texte informatif (programme télé, brochure, etc.). Longueur : 60-80 mots.	4 questions à choix multiple, chacune avec 3 solutions	Indiquer quelle solution est correcte.	1 point par item. <u>Total</u> : 4 points
CE (3)	1 article de journal. Longueur : 100-110 mots.	6 questions ouvertes.	Pour chaque question, écrire une courte réponse.	1 point par item. <u>Total</u> : 6 points
PE (1)	1 formulaire avec 4 cases vides.	(Instructions appropriées et/ou informations)	Compléter le questionnaire avec 4 réponses appropriées (phrases et paragraphes).	Attribuer un score global sur une échelle de 1 à 5. <u>Total</u> : 4 points
PE (2)	Consignes pour la rédaction d'un message (ex. : courriel, carte postale).	(Instructions appropriées et/ou informations)	Rédiger un texte (minimum 60 mots).	Attribuer un score global sur une échelle de 1 à 5. <u>Total</u> : 6 points

@EduGovDGEE